

MAINO ENRICO-ADRIANO di Roberto Maino & C. S.n.c. - Since 1945

Via Roma, 42 - 22070 OLTRONA SAN MAMETTE (CO) Italy

Tel. +39-031-891478 ; Fax. +39-031-891457 ; Tlx. 380050 Como I

Email: maino@maino.it - Internet <http://www.maino.it>

CCIA Como 0198979 - C.F. + P.I: IT-01555980133 - C.M. CO-022855

INCUBATRICI; INCUBATORS; BRUTAPPARATE; BROEDMASCHINEN; INCUBATEURS; COUVEUSES; INCUBADORAS



## COUVEUSES DUCAT VERSION "TU" NOTICE D'UTILISATION

**Emballage:** Utiliser un couteau ou un outil similaire pour ouvrir le carton. Couper avec soin le ruban adhésif qui se trouve sur la partie supérieure du carton et l'ouvrir.

**À l'intérieur du carton, regarder les images suivantes:** À l'intérieur du carton il y a la couveuse et à son intérieur il y a toutes les parties nécessaires pour son fonctionnement. Attention! La porte transparente est située à côté de la machine (la flèche vous montre où se trouve la porte)



### Liste des parties:

no.1 Machine INCUBATEUR / ECLOSOIR

no.1 Porte transparente

no.1 Tiroir pour les oeufs

no.5 Ou plus séparateurs en aluminium

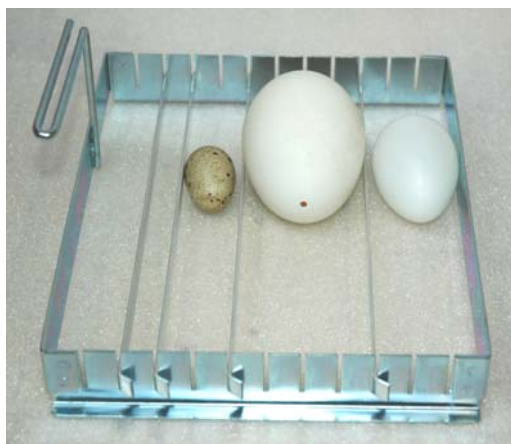
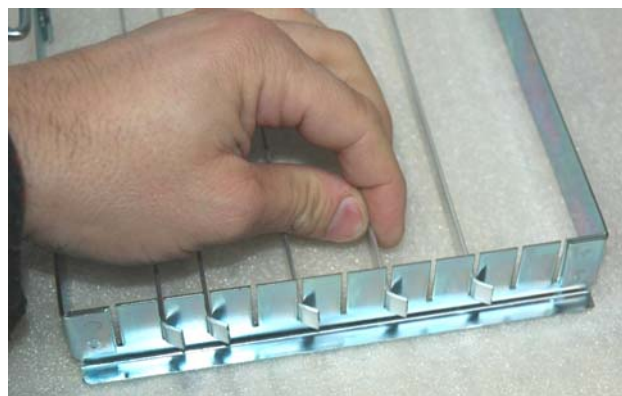
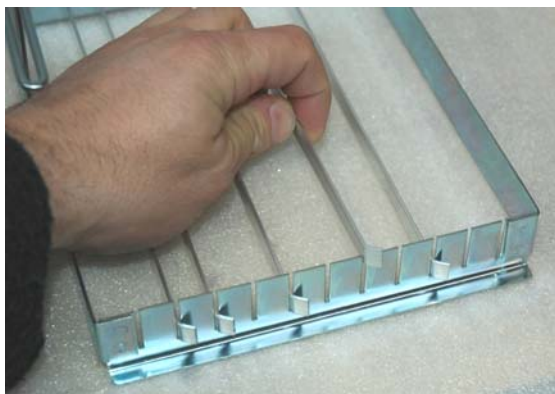
no.1 Grille du fond

no.1 Bac à eau pour sonde humidité

no.1 Mèche (déjà installée sur la sonde humidité)

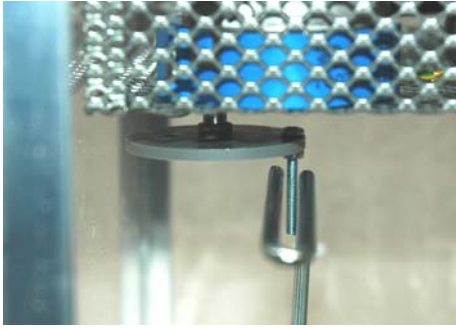
no.1 Réservoir eau avec humidificateur automatique intégré

**Réglage et montage de l'appareil avant l'utilisation** Régler la distance nécessaire en bougeant les éléments pour pouvoir mettre les oeufs qui devront être intriduites et toucher la grille du fond.



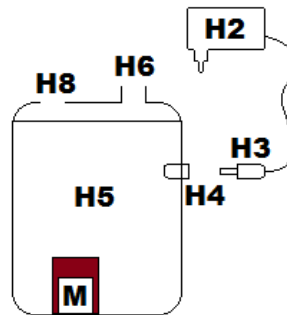
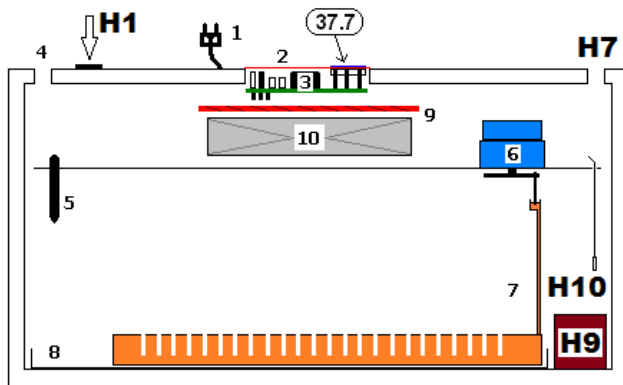
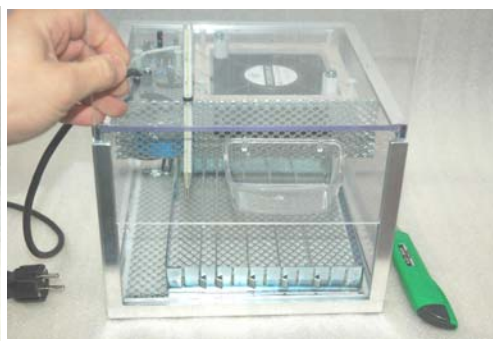
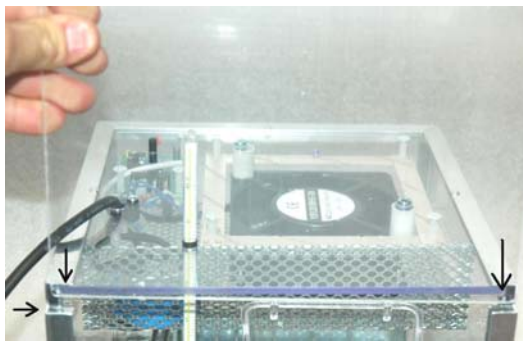
- Exemple de comme les éléments séparateurs devraient être réglés par rapport aux différentes dimensions des oeufs.
- **Les oeufs ne doivent pas rester suspendu au-dessus des séparateurs**, les oeufs doivent passer et toucher le fond.
- **Les séparateurs ne doivent pas soutenir les oeufs** autrement vous cassez, en premier lieu, le système de retournement des oeufs et si les oeufs ne touchent pas le fond, ils ne tournent pas et après la période d'incubation **rien ne naîtra.!**

Après avoir réglé la position des séparateurs, introduire le tiroir à l'intérieur de la couveuse en faisant attention de brancher le levier du tiroir au pivot du système de retournement des oeufs qui transmet le mouvement (la vis sur le disque en plastique).



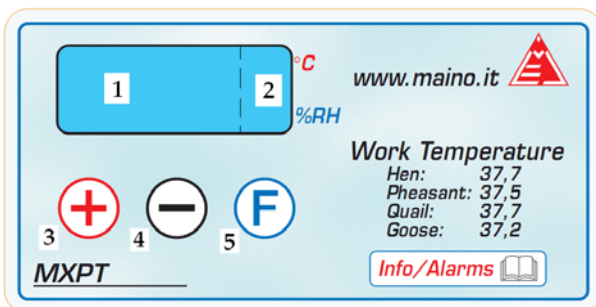
**Fermer ou ouvrir la porte:** Enlever le film protecteur de la porte transparente. Introduire la porte dans les glissières latérales, comme montré dans les images - et la glisser jusqu'à la fin pour fermer complètement la machine.

#### DESCRIPTION DE LA MACHINE AVEC LES PARTIES INSTALLEES:



1. Fiche alimentation électrique
2. Tableau de contrôle
3. Fiche mère et fille du contrôleur
4. Trou échange air
5. Sonde température
6. Moteur retournement oeufs
7. Grille du dispositif de tournage oeufs
8. Filet guide
9. Résistance chauffage
10. Moteur ventilateur

**H1** Prise pour transformateur générateur d'humidité - **H2** Transformateur - **H3** Fiche à baisse tension - **H4** Prise à baisse tension - **H5** Réservoir eau humidificateur - **H6** Tuyau flexible d'interconnexion - **H7** Trou entrée humidité - **H8** Trou entrée air - **ne pas le fermer** - **H9** Cuvette rouge pour sonde humidité - **H10** Sonde humidité



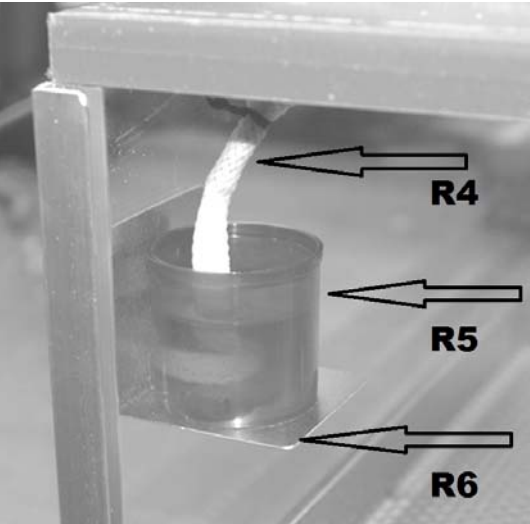
- no.1 Affichage digital LED
- no.2 Area segments LED d'état
- no.3 Touche augmentation donnée
- no.4 Touche diminution donnée
- no.5 Touche de fonction

Description des **segments LED**: **Segment supérieur fixe**: Température affichée en degrés Centigrades (°C) - **Segment inférieur fixe**: Humidité Relative affichée en Pourcentage (%RH) - **Segment central**: Segment clignotant ou fixe pour indiquer l'état du Chauffage - **Segments supérieur et central**: Clignotant quand vous êtes dans la mémoire pour régler la Température - **Segments inférieur et central**: Clignotant quand vous êtes dans la mémoire pour régler l'Humidité.

**LISTE DES ALARMES:** **AL1** Erreur mémoire interne corrompue (appuyer sur F pour continuer avec les valeurs paramètres de default); **AL2** Sonde température en panne ou pas branchée; **AL3** Alarme de température minimale; **AL4** Alarme de température maximale; **AL5** Sonde en panne ou pas branchée “elle est branchée ou module humidité en option” Attention! La sonde en panne peut aussi être causée par: Mèche sèche ou sale (contrôler et la remplacer si nécessaire) ou bassin réserve eau pour mèche vide.; **AL6** Alarme d’humidité minimale; **AL7** Alarme d’humidité maximale; **E-18** La machine a été placée dans une pièce pas correcte avec température inférieure à 18°C. Attention! Changer les conditions de la pièce (chauffer la chambre) ou changer la chambre avec une plus appropriée.

**ATTENTION – REMARQUE IMPORTANTE:** La machine est une machine. La machine n'a pas de faculté de parole ni de dialogue avec l'utilisateur, donc elle doit être absolument contrôlée périodiquement afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Il faut suivre à la lettre les instructions d'emploi, pour éviter n'importe quel problème. **Pour votre sûreté** pendant le travail on vous conseille l'achat des pièces de rechange essentielles listées à suivre pas facilement trouvables “en particulier la nuit, le samedi et le dimanche et en cas d'urgence”: **R001562** Fiche mère; **R001563** Fiche fille; **R001565** Sonde température; **R001566** Sonde humidité; **R001567** Mèches; **R000610** Moteur ventilateur; **R00A710** Résistance chauffage.

**SONDE HUMIDITE:** Le type de sonde humidité ( **R4** ) installée dans votre appareil est un type à bulbe humide et avant d'utiliser la machine, vous devez bien fixer la mèche, afin que la capture des données de la sonde soit correcte (dans les machines nouvelles la mèche est déjà pre-installée à l'usine).



La cuvette ( **R5** ) doit être placée à l'intérieur de la machine sur le support exprès ( **R6** ).

Prendre la mèche fournie, *celle déjà installée sur la sonde humidité* et la laver bien, puis la garder humide, ne pas la secher.

Installer la mèche humide sur la sonde humidité. La mèche doit couvrir la tête “la partie la plus grande”; la mèche ressemble à un tube.

Si la mèche glisse de la sonde, la lier et la fixer avec un fil de coton ou n'importe quelle sorte de fixage.



Mèches extra de rechange (no.10 pièces par kit) sont disponibles comme pièces détachées code R001567.

Remplir la cuvette rouge (**R5**) avec de l’eau tiède (“**nous conseillons d’utiliser eau tiède distillée**” ) et insérer la mèche dans la cuvette, comme dans l’image ci-dessus.

**POINTS IMPORTANTS!**

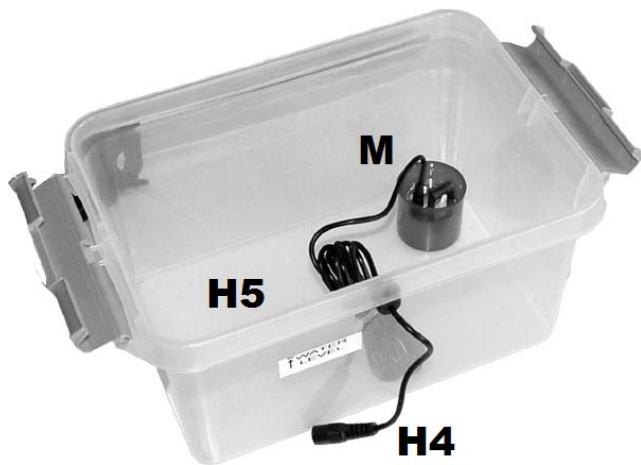
- Rappelez-vous que pour travailler correctement la mèche doit être maintenue toujours humide. Rappelez-vous de remplir la cuvette rouge (**R5**) tous les jours avec de l'eau tiède; “la remplir aussi plusieurs fois s'il est nécessaire”.
- Remplacer la mèche dès qu'elle est sale. La mèche est comme toutes les autres parties de la machine!
- **Cette partie est sujet à usure pendant le temps.**
- Pour travailler correctement, la mèche doit être remplacée quand nécessaire. Mèches extra de rechange (n° 10 pièces par kit) sont disponibles comme pièces détachées code R001567.

**HUMIDIFICATEUR AUTOMATIQUE:** Il y a deux versions d’humidificateur pour mod. **TU**, version **U1** et version **U2** :

Version <b>U1</b> pour modèles Brahma 24 - 35 - 50	Version <b>U2</b> pour modèles BRAHMA 77 - 140
	

La partie inférieure, c’est à dire le réservoir de l’eau ou il y a aussi le module générateur d’humidité **M**, et les connexions électriques sont les mêmes pour les deux versions.





#### RESERVOIR EAU / HUMIDIFICATEUR:

**H5** Réservoir eau transparent avec générateur d'humidité

**H4** Connecteur électrique à basse tension du générateur d'humidité **M**

**M** Générateur d'humidité

**PREMIER POINT:** Remplir le réservoir de l'humidificateur avec de l'eau tiède distillée jusqu'au niveau indiqué "**WATER LEVEL—NIVEAU EAU**", puis fermer le couvercle en fermant les deux clips gris latérales.

**DEUXIEME POINT:** Brancher le tuyau **H6** au trou **H7** sur le couvercle de la machine.

Brancher le câble **H4** du réservoir avec la fiche à basse tension **H3** et puis insérer la fiche du transformeur dans la prise noire **H1** sur le couvercle de la machine.

- **Attention quand vous ajoutez l'eau, la machine doit être éteint et la fiche du transformeur débranchée de sa prise.**

## COUVEUSE ELECTRIQUE POUR TOUS LES TYPES D'OEUFs

- **CONDITIONS DE L'AMBIANCE OU INSTALLER LA MACHINE**
- **TEMPERATURE:** de 18 à 23 Degrés Celsius - **HUMIDITE:** 15 - 50%
- **CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES EUROPE:**  
**CA 230 Volt + 10/-15% @ 50 Hz. ± 0.5% - FICHE: SCHUKO (CEE)**

**Branchement au réseau électrique:** assurez-vous que la tension de réseau soit pareille à celle indiquée sur l'étiquette des données techniques qui se trouvent à côté du thermostat. Assurez-vous que le câble avec fiche de la couveuse, pour le branchement au réseau électrique, soit du type convenable à la prise de courant que vous allez utiliser; en cas contraire, contactez votre revendeur.

*"N'essayez pas de remplacer la fiche vous même, mais appelez un électricien!"*

**ALLUMAGE DE LA COUVEUSE:** Après avoir vérifié tous les points précédents et seulement dans le cas où il n'est pas nécessaire d'autres interventions, "**sans oeufs et eau à l'intérieur**", introduire la fiche de la couveuse dans la prise de courant électrique pour l'allumer et attendre jusque l'appareil a la température correcte pour le type d'oeufs que vous devez incuber. L'affichage digital bleu devrait-il s'allumer.

**ATTENTION! ETEINDRE TOUJOURS LA MACHINE AVANT D'OUVRIR LA PORTE DETACHANT LA FICHE DE LA PRISE D'ALIMENTATION!**

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

*Dans votre appareil, on installe le carte MXPT Contrôleur version **TU** qui est utilisée pour le contrôle de température de haute précision. Le contrôle est réalisé par l'algorithme PID -SAP qui permet une grande stabilité opérationnelle, essentielle pour la correcte incubation des oeufs. Le Contrôleur PID MXPT est équipée d'un écran à haute visibilité à LED bleu, pour l'affichage et le réglage des paramètres. Le contrôleur MXPT version **TU** peut aussi **contrôler l'humidité** et la **lire** sur le même **affichage digital**.*

**Avec la porte fermée** et sans oeufs et eau à l'intérieur, attendre que l'appareil ait à la correcte température (voir le tableau des températures). S'il n'atteint pas la correcte température, il faut régler le contrôleur:

**Dans le mode affichage de température**, appuyer sur la touche "+" ou "-" pour 3 secondes pour entrer dans la mémoire; quand les segments supérieur et central clignotent, relâcher la touche et appuyer à nouveau sur + ou - pour régler la nouvelle donnée de température désiré.

Quand vous avez fini le réglage, relâcher les touches et attendre 5 secondes. Après la donnée sera sauvée et le contrôleur retourne à l'affichage de la température. La fonction chauffage est montrée par le segment LED approprié.

## **RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ**

Appuyer sur la touche **F** pour passer du mode affichage de **Température** au mode affichage **d'Humidité**, où vous pouvez lire le **niveau d'humidité en pourcentage**.

**Toujours avec la porte fermée** et sans oeufs à l'intérieur, attendre que l'appareil ait à la correcte humidité (voir le tableau des humidités). S'il n'atteint pas la correcte humidité, il faut régler le contrôleur:

**Dans le mode affichage d'Humidité**, appuyer toujours sur la touche "+" ou "-" pour 3 secondes pour entrer dans la mémoire; quand les segments inférieur et central clignotent, relâcher la touche et appuyer à nouveau sur + ou - pour régler la nouvelle donnée d'humidité désiré.

Quand vous avez fini le réglage, relâcher les touches et attendre 5 secondes. Après la donnée sera sauvée et le contrôleur retourne à l'affichage d'humidité.

La fonction humidification est montrée par le segment LED approprié centrale horizontale de l'affichage et aussi par le LED rouge dans le réservoir de l'eau (**H0**). **Ajouter les oeufs seulement après 8 heures de fonctionnement avec une climat constante.**

ATTENTION! En ajoutant plus d'humidité que celle conseillée, outre à la perte des oeufs l'on endommage irréparablement la couveuse même.

**ATTENTION: IL FAUT EVITER ABSOLUMENT D'ASPERGER DE L'EAU DANS LA MACHINE!**

**Ajouter les oeufs seulement après 8 heures de fonctionnement avec une climat constante.**

**Caractéristiques des oeufs:** Au maximum 8 jours depuis le jour de déposition. Tous les oeufs doivent avoir la même mesure, le même poids et le même format et surtout sans défauts ou cassures. Ils doivent arriver de reproducteurs sains et sélectionnés. Il ne faut pas incuber des oeufs cueillis le même jour de la déposition.

**Insertion des oeufs:** Les oeufs doivent être placés en position horizontale dans le tiroir, entre les séparateurs les régler par rapport aux dimensions de vos oeufs. **Les oeufs doivent être placés en position horizontale seulement dans les espaces du tiroirs (et pas hors de lui).**

**TROU DE L'ECHANGE D'AIR: ATTENTION! LAISSER TOUJOURS OUVERTS LE TROU DE L'ECHANGE D'AIR QUI SE TROUVE AU-DESSUS DE LA COUVEUSE. IL NE FAUT ABSOLUMENT PAS LE FERMER.** LA FERMETURE DE LE TROU DE L'ECHANGE D'AIR, POURRAIT CAUSER LA MORT PAR ASPHYXIE DES POUSSINS.

**Le mirage des oeufs:** Le mirage d'oeufs doit être fait à 8 jours ou 18 jours depuis la date d'introduction (il s'agit d'une procédure conseillée, qui peut vous enseigner beaucoup).

Vous pouvez utiliser l'accessoire optionale mire oeufs R009010CC. Eliminer les oeufs clairs et défectueux.

**Période d'éclosion:** pendant les 3 DERNIERS JOURS de la période totale d'incubation (voir le tableau) les oeufs NE DOIVENT PAS ETRE TOURNES. Pour le faire, enlever le tiroir seulement, sans toucher les oeufs. Pendant l'éclosion il ne faut pas ABSOLUMENT l'ouvrir pour enlever les poussins; il faut attendre jusqu'à la fin des jours d'incubation. Les poussins n'ont pas besoin de boire car ils doivent bien absorber toute la membrane vitelline. S'ils boivent, ils ne l'absorbent pas complètement; ça causera mortalité et déformité.

**TOURNAGE DES OEUFs – ATTENTION:** Le mouvement du moteur retournement oeufs est très lent; dans les machines automatiques les oeufs sont tournés automatiquement pendant toute la période quand vous branchez la fiche au réseau électrique.

## L'ECLOSION DE DONNE PAS DES BONS RESULTATS:

1. **Vérifiez l'humidité** Il y a trop d'humidité. Il est facile de s'apercevoir lorsqu'il y a trop d'humidité, en ouvrant la machine l'on sortira de l'air très humide et brûlant ou il y aura des condensations à l'intérieur de la machine, ceci malgré qu'à l'intérieur il y a la correcte température (voir la dernière page). Lorsque l'humidité est normale l'air reste sec et il n'y a pas de condensations. Seulement en ce cas il y a une très bonne incubation avec des résultats positifs..
2. **Vérifiez, que les trous de changement d'air soient tous ouverts.**
3. Vérifiez, que le moteur de retournement oeufs fonctionne.
4. Vérifiez, qu'il y a à l'intérieur de la couveuse l'exacte température.
5. Vérifiez, la température du local où se trouve la couveuse 18°C. / 23°C.
6. Vérifiez, combien d'oeufs clairs il y a.

---

## CARACTERISTIQUES ESSENTIELLES DE LA CHAMBRE OU INSTALLER LA MACHINE:

La machine doit être installée absolument dans un lieu aérée, frais et propre, sur une table en bois. La température doit être entre 18 – 23 °C (Degrés Celsius).

**ATTENTION! JAMAIS MOINS DE 18°C ET PLUS DE 23°C.**

**Il faut absolument éviter:** les serres et les dortoirs soit pour les gens que pour les animaux, car la machine brûle l'oxygène et en plus les oeufs à l'intérieur respirent et expulsent l'anhydride carbonique, appauvrissant ainsi l'air; qui en résulte très nocif pour la santé soit humaine que animale.

**METTRE LE CÂBLE ELECTRIQUE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS ET DES .**

**ATTENTION:** La machine doit être à l'abri de l'humidité et des projections d'eau. Ceci pourrait endommager l'appareil et rendre son utilisation dangereuse.

---

### CHARGE MAXIMUM D'OEUFS SELON LE TYPE, MAIS NON A LA MEME PERIODE

<b>Modèle:</b>	<b>24</b>	<b>35</b>	<b>50</b>	<b>77</b>	<b>140</b>
Poule / Canard / Dinde noir	24	35	50	77	140
Faisan / Bantam / Pintade	30	40	60	96	180
Perdrix grise / Caille	50	60	120	168	320
Perdrix rouge (alectoris rufa)	45	55	112	152	290
Oie / Dinde géant / Paon	12	18	21	36	54

**L'EXPERIENCE PERSONNELLE DE L'USAGER EST FONDAMENTALE POUR LE SUCCES ET LE BON RESULTAT DES NAISSANCES.**

## Nettoyer la couveuse après chaque incubation:

Eteindre la machine en débranchant le câble d'alimentation.

Enlever tous les parties et l'eau restante qu'il y a dans le bac à eau. Nettoyer la cabine de la partie la plus sale par une balayette et de l'air comprimé. Puis avec un chiffon mouillé de détergent neutre, nettoyer avec soin les parois à l'extérieur.

La grille du fond peut être lavée directement sous un jet d'eau, en essuyant le tout avec soin (placer près d'une source de chaleur) avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

**Ne pas asperger de l'eau ou des substances chimiques désinfectantes à l'intérieur de la couveuse!**

Souffler avec soin avec de l'air comprimé: le thermostat, le ventilateur, le moteur retournement oeufs et la résistance chauffage (l'élément carré autour du ventilateur).

**Procédure pour lubrifier le moteur ventilateur:** Eteindre la machine en débranchant le câble d'alimentation. Enlever tous les parties et l'eau restante qu'il y a dans le bac à eau. Avec un tournevis, enlever les vis en haut. Introduire la main à l'intérieur de la cabine et pousser le filet de protection vers l'haut pour l'enlever complètement le couvercle. Toujours avec un tournevis, enlever les vis qui bloquent le filet de protection. L'enlever, en faisant attention aux autres composants et fils.

Il ne faut pas absolument toucher la résistance carrée, elle est très chaude!

GRAVE DANGER DE BRULUR ET MÊME DE RUPTURE DE L'APPAREIL CHAUFFANT.

## NE PAS TOUCHER LES PARTIES ELECTRIQUES - PERICLE DE RUPTURE!

Faire beaucoup d'attention, parce que le moteur ventilation doit être dévissé de l'extérieur.

### Pour les modèles avec ventilateur noir carré et autres ventilateurs:

<i>Enlever presque complètement l'étiquette du moteur, assez pour laisser visible le bouchon en caoutchouc qui protège le cuivre (coussinet)</i>	<i>Avec un tournevis, enlever le bouchon en caoutchouc</i>	<i>Avec une burette, introduire peu de gouttes d'huile lubrifiant dans le cuivre (coussinet), puis refermer le bouchon de protection en caoutchouc et remettre l'étiquette adhésive.</i>
--	--	--



Débranchez les deux connecteurs à côté du moteur Faston (C) et sans enlever le ventilateur en aluminium, dévisser les deux vis en face des entretoises (E)

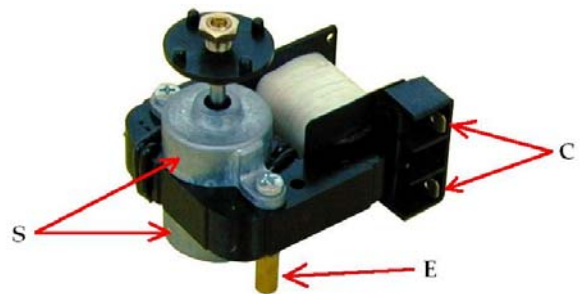
De cette façon, vous pouvez enlever les deux supports (S) qui entourent les cuivres.

Enlever les supports avec beaucoup de soin parce que sur les deux axes du moteur il y a des entretoises en fibre de carbone, utilisées pour espacer le rotor du stator.

Quand enlevé, avec une burette, introduire peu de gouttes d'huile sur les deux supports.

A l'intérieur d'eux, il y a un support cuivre et autour d'eux il y a de l'espace avec du coton. Le coton est utilisé comme une réserve d'huile, qui est libéré lentement.

**Remonter tout en répétant au contraire les opérations déjà décrites pour le désassemblage.**



## NETTOYER LES SONDES:

Pour le nettoyage vous pouvez employer seulement de l'eau, eau avec des détergents neutres et aussi de l'air comprimé avec une pression maximum de 5 bar.

Vous pouvez les toucher avec les mains, **mais faire beaucoup d'attention** et les nettoyer régulièrement.

Il faut éliminer la poussière et le duvet qui s'accumule pendant l'éclosion et qui peut provoquer une fausse lecture des données.

**Nous conseillons le remplacement de la mèche de la sonde humidité après chaque éclosion.**

Respecter les instructions à la lettre, en particulier celles qui concernent la régulation de l'humidité relative, autrement vous allez casser très rapidement les capteurs. Les capteurs sont avec la garantie standard, mais sont seulement 6 mois pour ce qui concerne la précision de calibrage et seulement si vous aurez respecté à la lettre les instructions. Les capteurs sont des éléments très précis, mais extrêmement fragiles. S'ils ne sont pas employés ou manipulés avec soin, ils sont sujets à des possibles ruptures, **Vous êtes prié de faire BEAUCOUP D'ATTENTION.**

**Nettoyage du générateur d'humidité — Attention! Pour toute opération de nettoyage et entretien ETEINDRE la machine.** Après un certain temps de fonctionnement, vous pourrez remarquer une diminution de la quantité d'humidité produite ou il pourra ne pas fonctionner correctement; il faudra nettoyer ou remplacer la tête du nébuliseur.

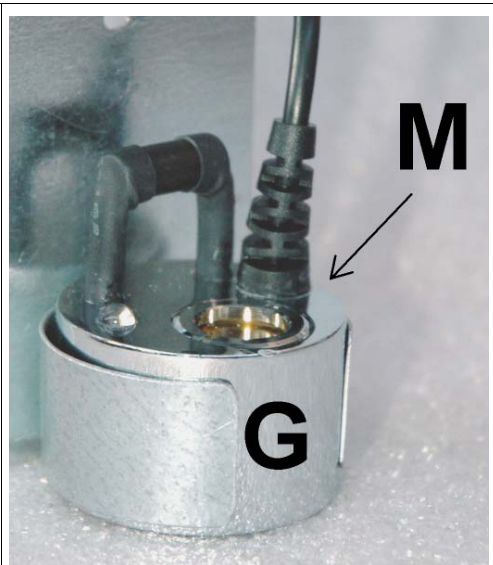
Debrancher la fiche **H3** de la prise **H4** et ouvrir les deux clips qui ferment le couvercle et enlever complètement le couvercle du réservoir de l'eau.

Enlever le générateur **M** de la cuvette rouge (la cuvette qui garde en position correcte le générateur dans le réservoir de l'eau) et si nécessaire enlever le générateur du réservoir, enlever aussi la prise **H4**.

**Nettoyer avec soins la tête du générateur** ("le petit disque doré") avec une brosse à dents douce!

Ne faire pas pression sur la tête.

**Attention! La tête du nébuliseur est une partie de consommation qui est sujet à usure pendant le temps.**



*Ne pas utiliser de produits détartrants pour le nettoyage, les résidus de ces produits, lorsqu'ils sont pulvérisés dans l'air à l'intérieur de la machine, endommager les composants électroniques et tuer les œufs. Attention! Jamais utiliser abrasifs ou utils (brosses en métal ou plastique semi-rigide, tournevis, couteaux, etc, ...). La tête du nébuliseur (M) "le petit disque doré" se casse irrémédiablement s'elle est griffée (si nécessaire, la tête peut être remplacée). Nous conseillons d'utiliser une brosse à dents douce pour le nettoyage.*

**Remplacement de la tête du nébuliseur:** Le remplacement de la tête du nébuliseur (**M**) est très simple. Les têtes sont disponibles comme pièces détachées art.R00B555 et elles sont livrées avec un outil et des instructions pour le remplacement. **ATTENTION!** La tête du nébuliseur (**M**) est, comme autres parties de la machine, une partie de consommation qui est sujet à usure pendant le temps. La tête du nébuliseur **devrait être remplacée chaque 3.600 heures de travail** dans des situations ordinaires, c'est à dire avec l'utilisation d'eau distillée.

Des remplacements plus fréquents peuvent être nécessaires avec des eaux plus dures ou avec des eaux qui contiennent métaux pesants, anti-bactériens, polluantes...

**Nous conseillons de remplacer la tête du nébuliseur chaque 6 mois!**

**Remonter tout en répétant au contraire les opérations déjà décrites.**

**Utiliser seulement parties et accessoires originales, autrement la garantie de la machine ne sera plus valide.**



## ***Operations qu'il faut absolument éviter:***

***LA COUVEUSE EST UNE MACHINE ETUDIEE ET REALISEE POUR INCUBER ET ECLORE N'IMPORTE QUEL TYPE D'OEUFS.***

***ATTENTION: IL FAUT INTRODUIRE SEULEMENT DES OEUFS.***

***ELLE EST UNE CHAMBRE CLIMATISEE D'UNE PRECISION REMARQUABLE ET PAR CONSEQUENT ELLE NE DOIT PAS ETRE UTILISEE POUR RECHAUFFER, ESSUYER OU SECHER DES MATIERES EXPLOSIVES OU INFLAMMABLES ET DES ANIMAUX NON PLUS. EXCEPTION FAITE POUR LES POUSSINS OU LES ANIMAUX NES A L'INTERIEUR DE LA MACHINE. EN TOUT CAS, DANS LES 24 HEURES ET PAS PLUS, DEPUIS LEUR NAISSANCE.***

## **TABLEAU DES JOURS D'INCUBATION DES TEMPERATURES ET DES HUMIDITES:**

Espèces	Jours totaux	Température °C	% Humidité relative pendant	Passer les oeufs dans l'écloir à	% Humidité relative pendant l'éclosion
POULE	21	37,7	40 / 45	18 jours	60 / 70
DINDE	28	37,2	40 / 45	25 jours	60 / 70
CANARD	28	37,2	40 / 45	25 jours	60 / 70
CANARD MUSQUE	35-37	37,2	40 / 45	31 jours	60 / 70
OIE	28-34	37,2	45 / 50	25 jours	60 / 70
FAISAN	23-28	37,7	40 / 45	21 jours	65 / 85
PAON	28-30	37,2	40 / 45	25 jours	60 / 70
BOBWHITE	23-24	37,7	40 / 45	20 jours	60 / 70
PERDRIX ROUGE	23-24	37,5	40 / 45	20 jours	65 / 85
BARTAVELLE, CAILLE	17	37,7	40 / 45	15 jours	60 / 70
PIGEON	17	37,7	40 / 45	15 jours	60 / 70
CANARI	13	37,7	40 / 45	10 jours	60 / 70

## Garantie et Certificat de Conformité:

Les instructions sont fournies «tels quel sont» et en aucun cas le fournisseur sera responsable pour n'importe quel panne, sans limites, panne qui résultent de la perte des biens, des profits et des revenus, de la valeur biologique, du coût de rétablissement, de remise ou à d'autres coûts pareils ou n'importe quel spécial, accidentel ou conséquent panne même hypothétiquement lié à l'usage de ces renseignements. Ces renseignements ont été rédigés avec la plus grande expertise possible en raison de l'état de l'art des connaissances et des technologies; leur soin et leur fiabilité n'est pas en tout cas rapportée au fournisseur. L'autorisation à l'accès à ces renseignements est strictement réservé à un usage personnel. La machine a été vérifiée par le constructeur en chaque partie avant la livraison et l'expédition. La garantie du constructeur ne comprend pas les pannes causés par un transport de la machine effectué non correctement, en outre la garantie ne comprend pas les éventuels dommages à les installations électriques et électroniques causés par une fausse liaison au réseau électrique d'alimentation. La garantie comprend soit les parties que la main d'oeuvre nécessaires pour la remise fonctionnelle de la machine pour les dommages que l'on pourrait se vérifier pendant 24 mois après l'essai. La garantie est effectuée chez le siège du constructeur et elle ne comprend pas des dédommagements dus à l'arrêt de la machine, ou des dommages subis à la production. LES REPARATIONS DEVRONT ETRE EFFECTUEES PAR PERSONNEL AUTHORISE PAR LE CONSTRUCTEUR. LA NON OBEISSANCE A CETTE CLAUSE COMPORTE LA CESSATION DE LA GARANTIE MEME. NORMATIF DE REFERENCE: ce produit satisfait les qualités essentielles de compatibilité électromagnétique et de sécurité prévus par le directives: 89/33/CEE du 3 Mai 1989 avec les successives modifications (Directive 92/31/CEE du 28 Avril 1992 et Directive 93/68/CEE du 22 Juillet 1993); 73/23/CEE du 19 Février 1973 avec les successives modifications (Directive 93/68/CEE du 22 Juillet 1993); car projeté en conformité aux prescriptions des Règles Harmonisées: CEI EN61000-3-2 (1998) + A14 (2000) ref. Harmonic Current Emissions; EN61000-3-3 ref. Voltage Fluctuations; EN55014-1 ref. Conducted Radiodisturbance Emissions; EN55014-1 ref. Click; EN55014-1 ref. Power Disturbance (30/300 Mhz) & Immunity Tests EN55014-2 ref. ESD, CM, FSB, S, VDSI + EN60335 + EN60335-2-71. La conformité aux qualités essentielles est attestée par l'apposition de la marque CE<sup>1</sup> sur le produit. La marque CE<sup>1</sup> a été introduite en 1995. Il faut faire attention sur les actions suivantes qui puissent compromettre la conformité outre que naturellement, les caractéristiques du produit: Fausse alimentation électrique; Fausse installation ou faux usage ou impropre ou quand même différent des conseils indiqués sur la notice d'utilisation fournie avec le produit; Remplacement de pièces ou d'accessoires originaux par d'autres modèles non approuvé par le constructeur, ou fait par personnel non autorisé.

### ATTENTION:

### CETTE MACHINE DOIT ETRE LIEE A TERRE



#### DECLARATION DE CONFORMITE d'après l'annexe II, A du DPR 459/96

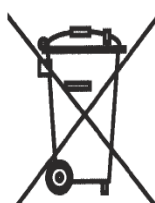
LE FABRICANT	IT 01555980133
LE DISTRIBUTEUR	ETS. J. N. DUCATILLON 300, Route de Gruson - 59830 Cysoing (France) Tel. +33 3 20.84.55.65 - Fax +33 3 20.84.50.67 — Email: serviceclient@ducatillon.com
DECLARE QUE	
LA MACHINE	INCUBATEUR ET/OU ECLOSOIR
SERIE	DUCAT VERSION TU (rev.2012) MODÈLES: 24 - 35 - 50 - 77 - 140
MATRICULE	D'après 4512 - 07 - 2003 jusqu'à nouvelle émission

Elle est projetée et réalisée en conformité aux qualités essentielles de sécurité et santé du D.P.R. 459/ du 21 JUILLET 1996 - ANNEXE I.

L'adhésif avec la marque CE<sup>1</sup> appliquée à la machine fait partie intégrante de la même. Sur l'adhésif sont indiquées les notices dans la Directive Machine

Les règles suivantes ont été utilisées pour le correct complètement des qualités essentielles de sécurité et santé de l'annexe I: CEI EN61000-3-2 (1998) + A14 (2000) ref. Harmonic Current Emissions; EN61000-3-3 ref. Voltage Fluctuations; EN55014-1 ref. Conducted Radiodisturbance Emissions; EN55014-1 ref. Click; EN55014-1 ref. Power Disturbance (30/300 Mhz) & Immunity Tests EN55014-2 ref. ESD, CM, FSB, S, VDSI + EN60335 + EN60335-2-71. La garantie de 24 mois est valide seulement pour utilisation privée - Pour n'importe quel autre utilisation, la garantie est 12 mois. Oltrona di San Mamette il: 01/07/2003

Le déclarant:		<sup>1</sup> = 
---------------	---	--



**Disposition concernant les anciens équipements spéciaux (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés).** Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**RAEE ITALY: IT08040000004688 – VALIDE SEULEMENT EN ITALIE**

Publication émise par : Maino Enrico – Adriano de Roberto MAINO & C. SNC. Direction Documentation Machines Rue Roma, 42 – Oltrona San Mamette 22070 (CO) ITALIE. La firme MAINO ENRICO -ADRIANO de Roberto MAINO & C. SNC se réserve le droit de faire des changements au produit décrit dans ce manuel à chaque instant et sans préavis - Remarque: les renseignements qui sont contenus dans ce document ont été rassemblés et vérifiés le mieux possible, en tout cas la firme MAINO ENRICO – ADRIANO de Roberto Maino & C. SNC ne peut pas s'assumer aucune responsabilité pour des fautes ou par une fausse interprétation. Ce bagage est conforme aux règles de la UE.